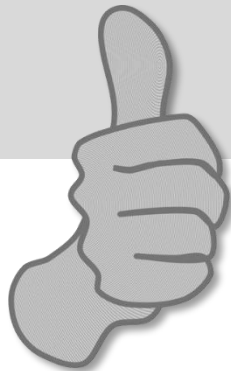


Comprar un carro sin lamentarlo



Comprar un carro sin lamentarlo

Association coopérative d'économie familiale de l'Estrie



187 rue Laurier, bureau 202
Sherbrooke, Québec J1H 4Z4

Tél. 819 563-8144

info@acefestrie.ca - www.acefestrie.ca

La presente guía ha sido realizada, mejorada y traducida en el marco de proyectos que reciben el aporte financiero de:



Reproducción solamente sin fines de lucro y con la condición de nombrar la fuente.

¡Comprar un carro sin lamentarlo!

¿Usted piensa comprar un carro usado? Un carro es sinónimo de autonomía y libertad... Pero ¡Cuidado! Un carro cuesta caro y, generalmente, acarrea problemas de dinero. Además, en este ámbito, los consumidores son víctima de numerosas trampas.

Evaluar los costos

- Prever el presupuestop.5
- Alternativas de reemplazo.....p.8



Prepararse

- Establecer los criteriosp.9
- Conocer los precios y los modelos..... p.10



Averiguar

- ¿Comprar a un comerciante o a un particular? p.12
- Comenzar a mirarp.14

Comprar

- Verificaciones esenciales p.15
- Las garantíasp.18
- Los costos del préstamo p.20
- Los contratos de compra y de créditop.21
- El seguro para un carro.....p.24



Otras informaciones

- Venta a plazosp.26
- Historial crediticio ausente o desfavorable. p.27
- Reparaciones del carrop.28
- Carro nuevop.29
- 5 problemas frecuentes..... p.32
- En caso de haber problemasp.34
- Resumenp.36



Evaluar los costos y hacer el presupuesto

7 000 \$ por año por un carro... en serio?!?

1. Gastos anuales de un carro

Y sí, ¡Un carro cuesta alrededor de 7 000 \$ por año! Un carro cuesta siempre más caro de lo que uno piensa. También hay que pagar las placas de la patente, el mantenimiento, la licencia de conducir, los seguros, los neumáticos, el combustible... ¿Usted tiene realmente los medios para tener un carro? ¡Existen otras soluciones menos caras! (ver página 8)

Antes de comenzar a mirar, haga un **presupuesto**. Calcule cuánto puede gastar por mes en un carro. ¡No olvide guardar dinero para sus gastos personales o imprevistos!

2. Previsiones presupuestarias

Antes de comprar un carro es fundamental hacer un presupuesto para ver el margen de maniobra del cual dispone.

En la página 7 encontrará una grilla presupuestaria simplificada, así como enlaces para acceder a otras grillas presupuestarias más completas.



En Sherbrooke, el organismo **Solutions Budget Plus** puede ayudarle a hacer su presupuesto: **819 563-0535**

Fuera de Quebec, consulte : toutbiencalcule.ca/votre-association/ (Sitio *Tout bien calculé*, sección *Votre association*)

3. La compra

Según el monto disponible, dos opciones posibles:

1– Pagar la totalidad del carro en el momento de la compra (compra al contado).



2– Pagar una parte al contado y pedir un préstamo. En este caso, habrá que pagar intereses (ver página 20).









Consejo

Ahorre durante algunos meses la suma calculada para el carro. Así podrá ver si su presupuesto es realista. Además, podrá entonces pagar una mayor cantidad al contado, lo que le permitirá de ahorrar en intereses.

El costo del carro

Aquí hay un ejemplo de un carro comprado a 8 000 \$ (tasas incluidas). Suponiendo que el comprador dio 1 000 \$ en efectivo el día de la compra y que pidió 7 000 \$ a 12 % de interés que devolverá en 3 años (36 meses).

Por pagar (\$)	Costo por mes	Costo por año
Pago (de un préstamo por 7 000 \$ a 12 %* en 3 años) 	233 \$	2 796 \$
Licencia de conducir ** 	7 \$	86 \$
Placa de patente *** 	24 \$	278 \$
Seguro (puede variar entre 200 y 2 000 \$) 	65 \$	775 \$
Combustible **** (puede variar) 	165 \$	1 981 \$
Mantenimiento y reparaciones (cambio de aceite, frenos, neumáticos, limpiaparabrisas.) 	120 \$	1 440 \$
TOTALES	614 \$	7 356 \$

* Los índices anuales (2023) del mercado para un carro usado **varían entre 5,9 % y 31,5 %**, según su historial crediticio.

** Los montos actuales (2023) para la licencia de conducir **varían entre 86 \$ y 530 \$**, según la cantidad de puntos de inaptitud acumulados.

*** El costo actual (2023) de la placa de patente **varía entre 233 \$ y 278 \$**, según el vehículo y su región.

**** Según el calculador de CAA Québec, un automóvil compacto que circula 15 000 kilómetros por año consume entre 1 000 y 1 200 litros de combustible. El costo anual se calcula estimando una tarifa 1.60 \$/l.

En un carro usado, siempre existe un riesgo relacionado al costo de las reparaciones. A pesar de todo, según la *Association pour la protection des automobilistes*, vale la pena correr el riesgo. **La compra de un carro usado representa, generalmente, una economía de 2 000 \$ a 3 000 \$ por año, en comparación con un carro nuevo.** Un carro nuevo sufre una *depreciación* importante a partir del primer año; no así un carro usado. Un carro usado también le permite economizar en el costo del seguro.

Depreciación: Pérdida de valor

Antes de comprar: ¡Calcule bien su presupuesto !

Aquí hay una grilla para calcular el monto disponible para un automóvil

Ingresos		
Salarios netos de ambos cónyuges		
Prestaciones gubernamentales : ayuda social, TPS/crédito de impuesto de solidaridad, pensión, asistencias familiares, asistencia habitación, seguro-empleo...		
Otros ingresos : pensión alimentaria, beca de estudios...		
Total de ingresos		

Gastos fijos		
Alquiler (o hipoteca + tasas) + electricidad y calefacción		
Telecomunicaciones : celular, teléfono fijo, televisión, internet		
Seguros : vivienda, vida, otros		
Rembolso de deudas: préstamos, tarjeta de crédito...		
Otros: gastos bancarios, pensión alimentaria, gastos de guardería, ahorro...		
Gastos variables		
Alimentación : mercado, comidas escuela y trabajo		
Gastos personales adultos : \$ de bolsillo, tabaco, alcohol, lotería...		
Gastos vinculados a los niños : \$ de bolsillo, cursos, deportes, escuela, regalos...		
Transporte : autobús, taxi, otros		
Cuidados de salud/cuidados personales : farmacia, dentista, óptica, peluquería...		
Vestimenta : adultos, niños		
Entretenimientos/vacaciones : restaurantes, salidas, libros, abonos, deportes, viajes...		
Varios: compras para la casa, computadoras, animales (veterinario), etc.		
Imprevistos		
Total de los gastos		

Total de los ingresos - (menos) total de los gastos (Excedente o déficit)		
Monto disponible para comprar un carro (pagar las cuotas y también los gastos de mantenimiento, seguros, etc. indicados en la página 6)		



- ➔ Puede encontrar una grilla más detallada en la página de la ACEF Lanaudière: Pestaña documentación-herramientas, elegir grillas presupuestarias para imprimir.
- ➔ Para facilitarle los cálculos, también encontrará varios modelos de presupuesto en formato Excel (para una persona sola, para una pareja, para una persona con ingresos irregulares). Sitio de la ACEF Lanaudière: Pestaña documentación-herramientas, elegir grillas presupuestarias dinámicas.

Alternativas de reemplazo a la compra de un carro

Más dinero en su bolsillo y un buen gesto para el medioambiente

Un carro cuesta caro y contamina. Aquí le presentamos algunas soluciones para reemplazar el carro o usarlo menos frecuentemente:



La **bicicleta y la caminata**. Algunos autobuses municipales están dotados de soportes exteriores para transportar bicicletas durante el trayecto. De este modo, usted podrá combinar bicicleta y transporte en común.

El **transporte en común** es económico y ecológico.

En Sherbrooke, el proyecto [Solidarité transport](#) permite que las personas de ingresos escasos puedan tener un pase mensual de autobús con un costo mínimo.



El **taxi**: parece costoso pero puede resultar mucho menos caro que la compra de un carro si se lo combina con el transporte en común. Recordemos que un carro cuesta alrededor de 7 000 \$ por año... ¡Aun sin privarse de taxis, seguramente no alcance este monto!!!

El **covoiturage** (viajar con otra persona y compartir los gastos) para dirigirse al trabajo o a la escuela. Puede consultar los sitios de Internet para encontrar un compañero de viaje. También existen algunos grupos en Facebook consagrados a compartir los viajes.

 covoiturage.ca



www.covoiturage.ca www.amigoexpress.ca



El servicio para compartir carros **Communauto** (www.communauto.com) Permite utilizar un carro mediante una reservación, con la condición de ser miembro. El costo es menos elevado que la compra o el alquiler. El servicio está disponible en Montreal, Quebec, Sherbrooke y Gatineau.

Establecer sus criterios

¿Qué está buscando?



- ¿Para qué le servirá su carro?
- ¿Necesita un gran baúl?
- ¿Dos puertas o cuatro? ¿Transporta pasajeros frecuentemente, y cuántos?
¡Atención! El seguro por un carro de dos puertas suele costar más caro.
- ¿Va a hacer mucho kilometraje? Si sí, busque un carro que consuma poco combustible y que no tenga demasiados kilómetros para su edad. Los referentes de consumo ofrecidos por los fabricantes no siempre son realistas. Para obtener el verdadero índice de consumo de su automóvil: ressources-naturelles.canada.ca, en la sección *Outil de recherche pour les coûts de consommation de carburant* (Herramienta de búsqueda para los costos de consumo de carburante).
- ¿Prefiere un carro manual (generalmente menos caro) o automático?

Consejos

Haga la lista de sus preferencias, luego determine dos o tres criterios verdaderamente esenciales para usted ANTES de comenzar a buscar.



¡Aviso especial!

Todo aquello que da al carro un estilo deportivo hace aumentar la factura del seguro.

Conviene informarse con una aseguradora ANTES de comprar.


Conocer los modelos y los precios

¿Es un buen negocio?

¿Usted quiere saber qué puede encontrar en el mercado teniendo en cuenta su presupuesto y sus criterios? ¿Encontró el carro de sus sueños y quiere saber si el precio es razonable ?

Las fuentes que siguen le serán útiles:

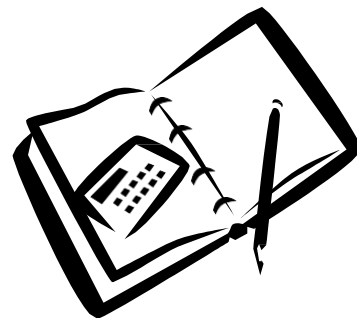
Para conocer el precio promedio de un carro usado según modelo, año y kilometraje, existen fuentes como:

- La guía de compra de carros usados en el sitio de *Carfax* :  carfax.ca en la sección *achetez une voiture usagée* (compre un carro usado)
 - La guía *Protégez-vous* (Protéjase) publicada anualmente en el mes de abril, le da el precio promedio de numerosos modelos. (ver página 11)
 - *Le Guide Hebdo* (Guía Sem) : puede encontrar la versión impresa en la biblioteca, pero también ofrece un sitio Web y una aplicación en la cual usted puede estimar el valor de un automóvil: autohebdo.net
- CAA Québec ofrece a sus miembros el precio de mercado para cada tipo de vehículo. También ofrece al público una calculadora en línea, gratuita, que le permite estimar los costos de utilización de todos los vehículos: carcosts.caa.ca/fr

También puede comparar los precios de diversos modelos en venta consultando sitios como:



- www.auto123
- www.kijiji.ca
- www.lespacs.com
- www.autohebdo.net



Informarse acerca de los modelos de carro

Para informarse acerca de la fiabilidad de los modelos que le interesan, puede consultar publicaciones como :



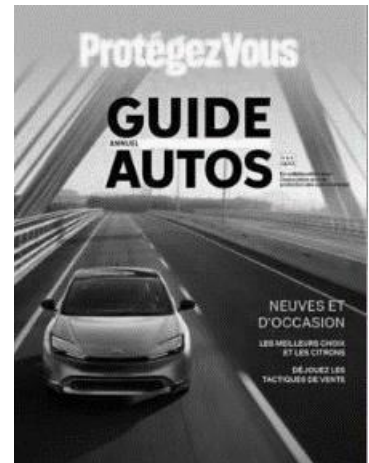
- *Le Guide de l'auto*
- *L'Annuel de l'automobile*
- *L'Automobile*

Estas guías ofrecen información sobre elementos útiles que hay que conocer ANTES de comprar un carro (ej.: calidad del sistema de frenos, agarre en la ruta, seguridad, desempeño, confort). Usted deberá, no obstante, conocer el año de fabricación de los carros que le interesan.

La *Guide annuel Autos* (Guía anual Autos) publicada cada primavera por la revista *Protégez-vous*, en colaboración con la *Association pour la protection des automobilistes* (Asociación para la protección de los automovilistas), es **una excelente fuente de información.**






Le brinda precios promedio de numerosos modelos, describe los fuertes y débiles de los carros usados y les da una nota. También le brinda información sobre la seguridad, la fiabilidad y los costos de mantenimiento y de reparación.

Además, menciona elementos que hay que verificar antes de comprar, para cada modelo.



¿Comprar a un comerciante o a un particular?

En ambos casos, se impone la vigilancia y se sugiere fuertemente una inspección hecha por un mecánico de su elección.

	PARTICULAR (individuo)	COMERCIANTE
 VENTAJAS	<ul style="list-style-type: none"> • El precio es menos alto (no hay beneficio para ningún intermediario). • No hay que pagar TPS. Sólo TVQ al momento del patentamiento. <div style="text-align: center;">  (carro en venta) </div>	<ul style="list-style-type: none"> • Hay muchas más opciones de vehículos. • Se puede pedir dinero en el lugar. • Según la edad y el kilometraje del carro, la ley impone garantías. El comerciante puede, a veces, ofrecer alguna ventaja (ver p. 18). • La garantía legal se aplica (ver p. 18). <div style="text-align: right;">  </div>
 INCONVENIENTES	<ul style="list-style-type: none"> • La ley sobre la protección del consumidor no lo protege y la garantía legal no se aplica. • No hay ninguna garantía legalmente impuesta. • ¡ Hay que ser mucho más precavido! 	<ul style="list-style-type: none"> • Le precio del carro es, generalmente, más elevado (un intermediario obtiene un beneficio). • Dos tasas a pagar (TPS y TVQ) <div style="text-align: right;">  </div>

	PARTICULAR (individuo)	COMERCIANTE
<div data-bbox="126 926 358 1129" data-label="Image"> </div> <p data-bbox="131 1213 302 1289">PRECAUCIONES</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Siempre haga hacer una inspección del vehículo por un mecánico independiente (ver p. 16). • Hay que pedir los papeles del mantenimiento y prestar atención al kilometraje inscripto en las facturas para ver si evoluciona normalmente y si corresponde a lo que indica el odómetro. • Verifique si el carro cuenta aún con la garantía del fabricante o una garantía extendida (éstas no siempre son transferibles, verifique en la factura.) • Pida el número de serie del carro (NIV, ver p. 17), el nombre y la fecha de nacimiento del vendedor para consultar el RDPRM (<i>Registre des droits personnels et réels mobiliers</i>, Registro de derechos personales y propiedad mobiliaria, ver p. 16) para asegurarse que el vehículo ¡No pueda ser embargado! • Cuidado con los falsos particulares. Pida ver los papeles del mantenimiento (el nombre está en las facturas). 	<ul style="list-style-type: none"> • Siempre haga hacer una inspección del vehículo por un mecánico independiente (ver p. 16). • Examine la etiqueta de venta (hoja amarilla). Debería estar ubicada de forma visible en el vidrio e incluir obligatoriamente el precio, año, kilometraje, garantías ofrecidas, reparaciones efectuadas por el comerciante, etc. • Asegúrese que le comerciante adjunte al contrato la etiqueta (hoja amarilla)... ¡Es la ley!!! • Pida contactar al propietario anterior para verificar si le kilometraje es exacto. • ¡CUIDADO ! En el momento de firmar el contrato, varios comerciantes proponen seguros sobre el préstamo o diversos suplementos costosos (ver p. 21). <div data-bbox="1161 1640 1471 1875" data-label="Image"> </div>

Averiguar

¡Consejos valiosos para que no lo engañen!

Consejos de base:

1. Examine el carro durante el **día**.
2. Vaya a ver carros de a **dos**.
3. Vaya a ver carros **en la región** pues comprar en una ciudad alejada le traerá complicaciones para hacer respetar la garantía.
4. **No compre inmediatamente**. Dése tiempo para reflexionar y comparar los precios.
5. Considere le **pago mensual (o semanal)** pero pida **también el precio total** del carro. Varios vendedores intentan venderle un carro demasiado caro para su capacidad financiera, prolongando los pagos por más tiempo. (ver p. 20).



Etapa 1- Examen minucioso del carro

- Examine la carrocería: óxido, golpes, marcas de reparación.
- Examine el sistema de escape y debajo del carro para asegurarse que no haya escapes de aceite en la transmisión del motor.
- Examine el interior del carro: estado de los asientos, de los cinturones et del piso.
- Compare la cantidad de kilómetros, el desgaste y el año.

Etapa 2– Prueba en la ruta

- Antes de salir, verifique el funcionamiento de los limpiaparabrisas, faros, luces de advertencia, calefacción, aire acondicionado, radio.
- Durante la prueba en la ruta, evite la conversación con el vendedor. Preste atención a los ruidos y vibraciones del carro.
- Pruebe los frenos y la transmisión.
- No circule solamente por el barrio; tome un boulevard o una ruta que le permitan acelerar.
- Preste atención al agarre y a la aceleración.

⇒ Importante: haga realizar una inspección del carro (ver p. 16)

¿Listo para comprar?



ATENCIÓN



Algunas verificaciones esenciales antes de comprar

La inspección: la verificación más importante

Cuesta entre 100 \$ y 200 \$ pero es **¡La mejor inversión de su vida!**

La inspección habitualmente no es valorada por los compradores que quieren evitar ese gasto. **Sin embargo, es la etapa más importante.**

Haga revisar el carro por un **mecánico independiente y de confianza** para tener una visión del estado general y de las reparaciones por venir. Así evitará una mala compra. Esto también le permitirá **negociar** para que sean realizadas las reparaciones o para bajar el precio.



→ **¿El carro es robado?**

Para saberlo, consulte de forma gratuita el sistema automatizado de la policía canadiense cpic-cipc.ca. Necesitará el número de serie del carro (NIV) (ver p. 17).

→ **Verifique el costo del seguro**

Contacte diferentes aseguradoras para obtener planes de precios. **Los seguros de algunos modelos son más caros que otros.**

Un alerón o dos puertas pueden hacer subir el costo del seguro. Informarse antes de comprar le evitará sorpresas desagradables.



Otras verificaciones

→ ¿El carro tiene alguna deuda?

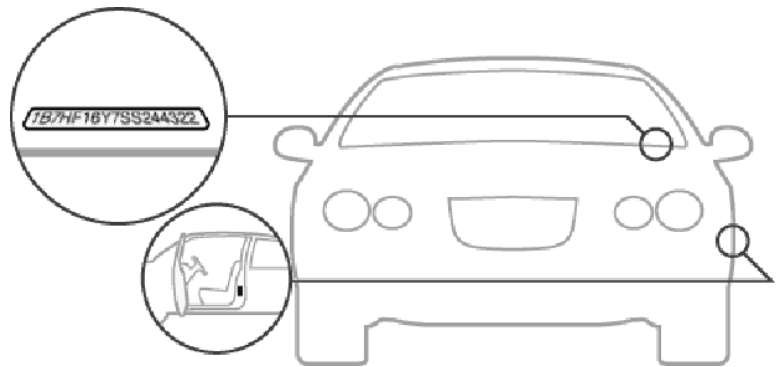
De ser así, podría ser embargado. Antes de comprar un carro, consulte el RDPRM *Registre des droits personnels et réels mobilierts*, (Registro de derechos personales y propiedad mobiliaria) www.rdprm.gouv.qc.ca.

Esta verificación es aun más importante cuando se hace la transacción con un particular. Consultar el RDPRM cuesta solamente entre 6 \$ y 15 \$ y puede evitarle muchos problemas.

Debe tener a mano el número de serie del carro (NIV), el nombre y fecha de nacimiento del propietario si compra a un particular.

Para encontrar el NIV (número de serie del carro)

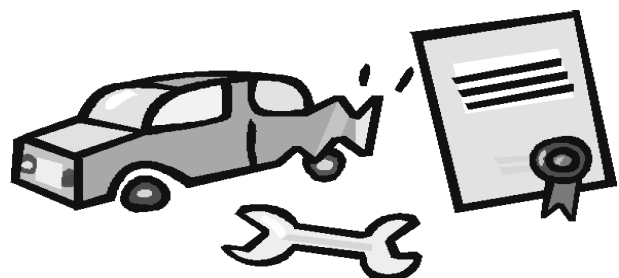
Puede encontrarlo en el tablero del carro, en el parabrisas, del lado del conductor o en el interior de la puerta del conductor, cerca de la cerradura.



→ Usted puede también **pedir el historial del carro**, que cuesta 17,25 \$. Puede hacerlo por correo o en las oficinas de la SAAQ *Société de l'assurance automobile du Québec* (Sociedad del seguro del automóvil de Quebec). Encontrará un formulario para completar en el sitio de la SAAQ : *Demande de dossier d'un véhicule* ([Pedido del historial de un vehículo](https://saaq.gouv.qc.ca/blob/saaq/documents/formulaires/demande-dossier-vehicule.pdf)) <https://saaq.gouv.qc.ca/blob/saaq/documents/formulaires/demande-dossier-vehicule.pdf>

→ Este historial le permitirá:

- saber si es carro sufrió accidentes, fue reconstruido o utilizado como taxi.
- Conocer el kilometraje que el carro tenía antes de cada una de sus ventas.



Las garantías

¿Necesita realmente un plan de protección (garantía prolongada) ?

Al firmar el contrato, probablemente el comerciante le proponga una garantía suplementaria. Esta garantía es paga. La venta de estas garantías representa una gran ganancia de dinero para el comerciante. (Ver p. 19).

Si quiere comprar esta garantía para evitar el costo de reparaciones imprevistas, hay que informarse bien acerca de **exclusiones** (lo que no está cubierto por la garantía). A veces, esta garantía cubre solamente el motor y la transmisión.



1-Verificar si el comerciante ya ofrece una garantía

Los carros de menos de 4 años y de menos de 120 000 km cuentan con una garantía obligatoria que varía entre 1 y 6 meses según el año y el kilometraje. En carros más antiguos, los comerciantes suelen ofrecer gratuitamente una garantía por algunos meses. Infórmese.

2-La garantía del fabricante para los carros de menos de 5 años

Todos los bienes a estrenar cuentan con una garantía gratuita de fábrica. Ante la compra de un carro usado de menos de 5 años, verifique si sigue en vigencia y si es transferible (de no ser transferible, el fabricante debe haberlo expresado claramente y por escrito en la garantía).



3-La garantía legal: Siempre incluida y gratuita

En Quebec, el consumidor cuenta gratuitamente con una garantía legal sobre todo bien comprado directamente a un comerciante. Esto incluye los carros usados.



→ Esta garantía dice que todo bien debe funcionar por un **tiempo razonable en relación al precio pagado**.

→ Inconveniente: La duración de esta garantía no es precisa, A veces, es necesario ir a la Corte de reclamos menores para resolver el tema. Esto puede llevar más de un año.

Importante: El deterioro normal (ejemplo: frenos, suspensión) raramente están cubiertos por las garantías.

Pedir una **inspección** del carro a un mecánico independiente **antes** de la compra, permite evitar varios problemas.

Garantía extendida

¡Siempre cara, casi nunca útil!



Los vendedores insisten en venderle una **garantía prolongada (también llamada garantía extendida, plan de mantenimiento u otros)**
Cuidado: ¡Estas garantías son caras y casi nunca rentables!



- Siempre **pregunte al vendedor cuál es la duración de la garantía.**
A veces la garantía extendida llega a término 1 ó 2 años antes del final del préstamo; otras veces se superpone con la garantía del fabricante.
- Siempre es necesario **calcular su costo.**

Un ejemplo real:

Un consumidor compró una **garantía prolongada de 2 500 \$ por un carro usado.**

Sobre ese monto, tiene que pagar las tasas e intereses durante 4 años:

→ **Tasas:** 374 \$

→ **Más de 36 % de interés;** esto adiciona 113.75 \$ a sus pagos mensuales durante 4 años.

→ **¡El costo total* de la garantía será de 5 460 \$!!!**

Sepa que el comerciante gana aproximadamente 40 %, o sea 1 000 \$.

Además, **la empresa que ofrece la garantía se queda con una parte por gastos administrativos + la ganancia...**

Considerando que ciertos aspectos como el desgaste normal del carro (neumáticos, frenos, etc.) están excluidos de la garantía, probablemente habría sido más rentable no aceptar la garantía y ahorrar 113 \$ por mes, en previsión de reparaciones

El consumidor podría haber ahorrado 2 712 \$ en 2 años ó 5 460 \$ en 4 años.

Consejo

En lugar de comprar una garantía prolongada, resulta más conveniente hacer un ahorro mensual para las reparaciones.



***Para calcular el costo total de la de garantía suplementaria:** adicione el 15 % las tasas y posteriormente calcule el monto de los intereses utilizando las siguientes calculadoras :

- 1) En el sitio de Calculconversion.com, elija la sección *Calcul de prêt automobile* (Cálculo de préstamo para un automóvil).
- 2) En el sitio de Espaceautodesjardins.com, elija la sección *Calculez votre financement* (Calcule su financiamiento).

Es más fácil de utilizar, pero no calcula el monto total, sino el monto mensual que debe pagar. Usted debe multiplicar dicho monto por el número de meses del préstamo.

Si pide un préstamo, verifique bien los costos

*Utilice las calculadoras sugeridas al final de la página precedente**

Tenga en cuenta no planificar el reembolso en un período demasiado largo, si su carro tiene varios años. A medida que el carro envejezca, las reparaciones serán más costosas. Cuando deba afrontar reparaciones más costosas, será mejor haber terminado con las mensualidades. Hay que terminar de pagar el carro antes de que deje de funcionar.

Ejemplo: Préstamo de 7 000 \$ con un índice de interés del 8 %

	Reembolso en 36 meses (3 años)	Reembolso en 84 meses (7 años)
Pagos mensuales	219 \$	109 \$
Total de los intereses	897 \$	2 165 \$
Costo total*	7 897 \$	9 165 \$

Diferencia de 1 268 \$

Nunca elija un plan de pagos de más de 60 meses (5 años). para la compra de un carro usado. Idealmente, trate de pagar el carro en 3 o 4 años. Si el presupuesto no le permite completar el pago en menos de 5 años, es preferible comprar un carro más barato.

Pueden ofrecerle una **2da o 3era oportunidad de crédito**, pero los índices de interés son muy altos.

Los intereses pueden costar más que el carro en sí (ver soluciones p. 27).

Ejemplo: Préstamo de 7 000 \$ a un alto interés de 30 %

	Reembolso en 36 meses (3 años)	Reembolso en 84 meses (7 años)
Pago por mes	298 \$	201 \$
Total de los intereses	3 728 \$	9 884 \$
Costo total*	10 728 \$	16 884 \$

Diferencia de 6 156 \$

Al buscar un carro, infórmese enseguida de los índices de interés y de **todos los costos** asociados al préstamo (apertura de su carpeta, **seguros obligatorios del préstamo**, otros).



Muchas trampas al firmar un contrato



- **El contrato se firma en la oficina de ventas, con una persona que no es el vendedor.**

En ese momento, van a proponerle:

- la garantía prolongada o un plan de protección (ver p. 18 y 19);
- algunos productos como el tratamiento antióxido o el inmovilizador.

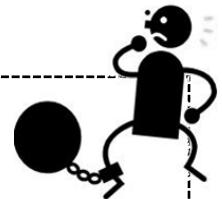
Esto aumenta el precio total. Los comerciantes obtienen así, mucha ganancia.

- **La estrategia del comerciante es esperar el momento de la firma del contrato para hacerle estas propuestas**

La gente terminó de buscar y está menos prudente. No se toma tiempo para reflexionar, pues quiere irse con el carro. Muy seguido, esta cita se fija poco antes del horario de cierre. A esto se denomina venta bajo presión.

Consejos

- Pregunte acerca de estos productos **antes del día de la firma.**
- **Averigüe por estos productos en otros lugares**, suelen ser menos caros (ejemplo: inmovilizador ofrecido por un mecánico...)
- **Tómese el tiempo de leer el contrato** (ver p. 21-22-23).
- **No acepte ningún agregado en el momento de firmar.**
Diga que lo pensará y vuelva al día siguiente.
- No acepte ninguna cita justo antes de la hora de cierre.



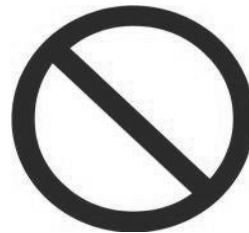
Sabía que...

- **NO se puede anular el contrato** una vez que se ha tomado posesión.
Única excepción: Plazo de 2 días para anular un contrato de venta en cuotas vinculada a la compra de un carro usado, aun si ya se ha hecho efectiva la posesión, con la condición de devolverlo en el estado en que se encontraba al comprarlo. El plazo se extiende a 10 días en el caso de un crédito de alto costo. ¡Atención!
Esto NO se aplica a los carros nuevos.
- Pueden **anularse los seguros** en un **plazo de 10 días**. Ciertas garantías prolongadas pueden anularse, pero no todas.

El contrato: ¡Atención!

*Una vez que el contrato está firmado ¡Usted ya no podrá anularlo!
(ver p. 21 caso de excepción)*

1- Rechace las garantías prolongadas (ver p. 18 y 19).



2- Haga un llamado telefónico ANTES DE LA FIRMA para verificar si **todas** las reparaciones prometidas han sido realizadas. De no ser así, tome una cita para otro día.

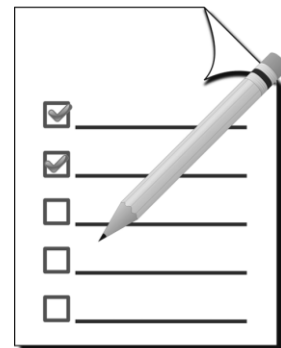


3- Tómese el tiempo para verificar el(los) contrato(s)

- el precio (\$);
- las reparaciones prometidas por el vendedor.

Si pidió un préstamo, verifique:

- el índice de interés (%);
- el costo total del crédito (\$).



Antes de comprar, es muy importante que complete la lista de verificaciones de la página 23.

Para simplificar la verificación, pida al vendedor el contrato o la sumisión, para llevarlo a su casa. Varios comerciantes nos indicaron estar dispuestos a hacerlo en el caso de personas que no dominan el francés o la lectura.

4- Vaya a firmar el contrato acompañado.



Lista de verificaciones de los contratos

Contrato de un automóvil

La etiqueta (hoja en el vidrio) debe adicionarse al contrato




Lista de verificaciones	Respuesta del vendedor
Precio del vehículo (\$)	
T.P.S (tasa)	
T.V.Q (tasa)	
Garantía prolongada (\$) (no recomendada debido a su precio elevado)	
Reparaciones prometidas	
¿Otros gastos?	
Precio total du vehículo (\$)	

Contrato de crédito (o alquiler)

- Préstamo (venta en cuotas) – (vente à temperament)
 Alquiler (*bail*)

Lista de verificaciones	Respuesta del acreedor
Monto del préstamo (\$)	
¿Otros gastos? (\$)	
Índice de interés anual (%)	
Índice de crédito anual (%)	
Pagos (\$) \$/mes o \$/semana	_____ \$/_____
Período de amortización (duración)	_____ mes = _____ años _____ semanas = _____ años
Otros gastos (\$) (seguro préstamo, etc.)	
Total de los gastos de crédito (\$)	
Monto total a pagar (\$) (Obligación total)	

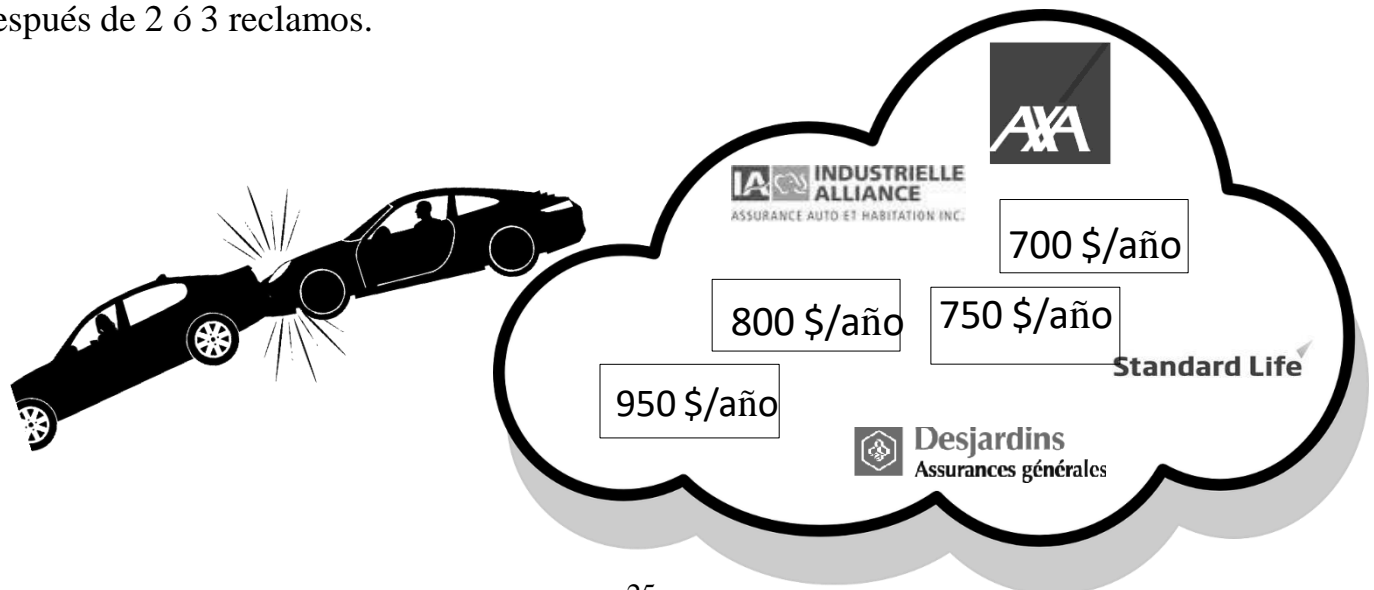
Seguro del automóvil

<p>Daños a <u>terceros</u>: Obligatorio</p>	<p><u>Mis</u> daños: No obligatorio (opcional)</p>
<p>Responsabilidad civil</p>  <p>◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆</p> <p>Los quebequeses dicen «<i>s'assurer seulement d'un bord</i>», asegurar sólo un lado</p> <p>Este modelo cubre los daños que usted cause a los bienes de los otros.</p> <p><u>U</u>sted será compensado sólo si el otro conductor es declarado responsable del accidente.</p>	<p>Varias opciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Daños <u>sin colisión</u>  <ul style="list-style-type: none"> • Daños <u>con colisión</u>  <ul style="list-style-type: none"> • Daños específicos. Ej: Robo, fuego • Todo riesgo <p>◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆</p> <p>Los quebequeses dicen «<i>être assuré des deux bords</i> », asegurar ambos lados.</p> <p>Esto significa que usted será compensado aun si es declarado responsable de los daños.</p> <p>*Debe tomar este seguro si aún debe dinero del carro.</p> <p>*Para vehículos de más de 10 años, no siempre vale la pena.</p>

Nota: La ACEF Estrie redactó un documento de información acerca del seguro de automóvil, completo. Pídalo al 819 563-8144

¿Cómo disminuir el costo del seguro?

- Después de haber obtenido su licencia de conducir, **espere algunos años** antes de comprar un carro. **Tener mayor experiencia en el manejo hará bajar el precio.** Las personas recién llegadas pagan, a veces, más caro porque no tienen un historial de conducción en Quebec.
- **Evite** los carros que las **aseguradoras consideran deportivos** (verifique antes de la compra).
- **Aumente la franquicia.** Es el monto que usted pagaría en caso de reclamo. Cuidado, elija un monto de franquicia **que usted pueda desembolsar** en caso de accidente.
- Usted puede tomar un seguro **solamente** por la **responsabilidad civil** si el carro es viejo y ya está pago. Es mucho menos caro. ***Atención, si hay una deuda sobre el carro,** usted debe tomar el seguro que incluya **sus daños.** (ver p. 24)
- Asegure el carro y la vivienda con la misma compañía.
- **¡Averigüe!** Los precios varían mucho. Ninguna compañía ofrece el mejor precio para todos. **Averigüe cada 2 ó 3 años** y cuando **cambie de vehículo.**
- Un corredor de seguros puede ayudarle a encontrar un buen precio. Pero, cuidado, él no averigua en todos lados. Infórmese en otras 2 compañías para ver si ofrecen un mejor precio.
- **No reclame por montos pequeños** (ej : parabrisas), pues los precios aumentan mucho después de 2 ó 3 reclamos.



El crédito automotriz : generalmente, una venta en cuotas

¡Usted no es totalmente propietario del carro!

La mayoría de los contratos de venta de carro que implican un crédito obtenido por el comerciante son **contratos de venta en cuotas** *

Esto significa que:

- El acreedor conserva derechos sobre el carro.
- Usted no será realmente el propietario del carro hasta que finalice los pagos.
- Si usted debe vender el carro, necesitará la autorización del acreedor.

Atención: Omitir un pago podría hacerle perder el vehículo.

Si el consumidor omite uno o varios pagos, el acreedor puede exigir el pago completo del carro en un plazo de 30 días.

Si el comerciante le envió un aviso conforme con la ley, él podrá apoderarse del carro pasado ese plazo de 30 días. **Los montos que usted haya pagado al momento de la compra o posteriormente, NO le serán reembolsados.**



Si ya ha pagado más del 50 % del carro, el acreedor debe hacer una petición al faire une tribunal antes de apoderarse del vehículo. Le consumidor podrá explicar su punto de vista.



Si usted tiene dificultades para pagar contacte rápidamente al acreedor para establecer un acuerdo. Pero cuidado, aun cuando él acepte pagos reducidos durante un tiempo, el acreedor conserva el derecho de enviarle un aviso exigiendo el pago total del carro.

Si tiene dificultades, contacte la ACEF o el organismo *Solutions Budget Plus* para evaluar soluciones presupuestarias y legales.

* A veces sucede que la gente piensa estar comprando un carro usado, pero se trata de un alquiler. Esto sucede cuando la persona no tiene historial crediticio o tiene uno muy malo porque vive en Canadá desde hace muy poco tiempo. Para mayor información, ver la página 27.

¡ATENCIÓN!

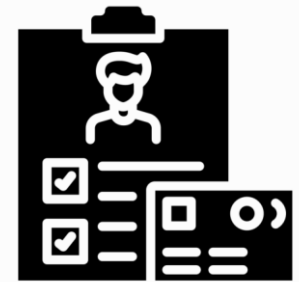
¿Ausencia de historial crediticio o historial crediticio malo ?



Si usted es una **persona inmigrante**, entonces usted no tiene historial crediticio y no obtendrá buenas condiciones de préstamo, **es el mismo caso para las personas cuyo historial crediticio es malo.**

¿A qué corresponde el historial crediticio?

- Es el histórico de su crédito y del pago de ciertas cuentas como las tarjetas de crédito, los préstamos, las cuentas de telecomunicaciones, etc.



¿Para qué sirve el historial crediticio?

- Los prestatarios se basan en el historial crediticio para decidir si autorizan un préstamo, con qué índice de interés y bajo qué condiciones.

Riesgos



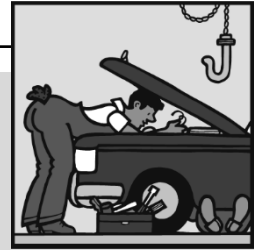
- Su **índice de interés será elevado.**
- Accederá, quizás, a un alquiler caro, en lugar de una compra.
- Probablemente, le impongan una garantía prolongada, GPS u otros gastos.

*Ejemplo: Aya compra un carro por 8 990 \$. Ella no posee aún un historial crediticio en Quebec. Con un índice de interés del 29 %, y diversos gastos impuestos por el vendedor el carro le **costará una suma total de 27 400 \$!***

Soluciones



- **De ser posible, espere 2 años para construir o mejorar su historial crediticio (pagando en término una cuenta de teléfono o una tarjeta de crédito).**
- **Ahorre para pagar una parte de carro en efectivo**
 - Esto aumenta las posibilidades de obtener una financiación a un índice aceptable, aun si su historial de crédito no es bueno.
 - Esto también le permitirá evaluar si su presupuesto es realista.



Reparaciones del carro

¡Para que su carro y su billetera estén saludables!

- **Evaluación:** Un mecánico no tiene derecho de facturarle reparaciones de las cuales usted no ha sido avisado. Él debe hacer una evaluación y usted puede exigirla por escrito. **Si él constata trabajos por realizar, al hacer una reparación, debe pedirle autorización para hacerlos.** Puede ser una autorización telefónica.

Nota: Asegúrese de pagar la totalidad de la factura. El mecánico tiene derecho de conservar el carro hasta que usted haya pagado la totalidad de la factura.

- **Garantía:** Toda reparación está garantizada 3 meses o 5 000 kilómetros.

Consejos

- Si el carro es viejo y usted no piensa conservarlo mucho tiempo, **pida repuestos más baratos.**
- **¡Pida que le devuelvan los repuestos reemplazados!** Esto puede evitar reparaciones inútiles.
- **Encontrar un buen taller mecánico:** Ciertos test efectuados por la APA *l'Association pour la protection des automobilistes*, (Asociación para la protección de los automovilistas) muestran que varios mecánicos cambian repuestos inútilmente para aumentar la factura.
- Si usted no conoce un taller de confianza, consulte **la lista de los talleres recomendados por CAA Québec : caaquebec.com** (sección « *sur la route* », “en la ruta”)

¿La factura es más elevada que lo previsto?

Usted puede oponerse a todos los costos que superan la evaluación. Según el artículo 179 de la Ley sobre la protección del consumidor (LPC), un comerciante no puede retener su carro por esta razón. Sin embargo, en la práctica, puede que usted deba abonar la totalidad de la factura para tomar posesión del carro. Asegúrese de contar con un testigo y pida al mecánico escribir en la factura que usted se opone a ella o escriba « *sous protêt* » “bajo protesta”. Luego, contacte la ACEF Estrie.



**¿Piensa comprar
un carro nuevo?**



Antes
de dejarse tentar,lea
esto...

¿Carro nuevo?

¡MUCHO más caro de lo que uno cree!

1- ¡CUIDADO con las publicidades que parecen demasiado bellas!

Super carro

¡Solamente 75 \$ por semana!



Trampas:

- No se habla del precio total.
- Generalmente el reembolso dura 7 años o más (Ver p.31, # 4).
- Le propondrán accesorios que harán subir el precio.

Preguntas para hacerse:

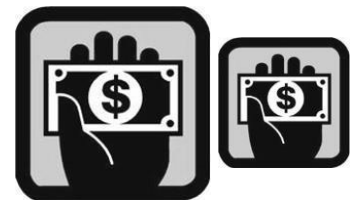
- ¿Cuál es el **precio total** del carro?
- ¿Cuál es el costo total **con los intereses y todos los gastos**?
- ¿Cuál es la **duración de los reembolsos (en años)**?

Un carro nuevo siempre cuesta más que un carro usado

Un carro nuevo cuesta **2 000 \$ a 3 000 \$ más POR AÑO** que un carro usado (seguro, intereses, seguro del préstamo, depreciación).

2- Un carro nuevo sufre una depreciación importante.

El primer año, al carro pierde un 20% a 40% de su valor.
Por ejemplo, un carro de 20 000 \$ pierde entre 4 000 \$
y 8 000 \$ de su valor en un año.



3- Si tiene que vender el carro, el precio obtenido será menor que la deuda.



Algunos compradores calcularon mal el presupuesto. Otros tienen imprevistos (pérdida de empleo, enfermedad) lo que hace disminuir los ingresos. Varios quieren vender el carro. **Pero los 3 ó 4 primeros años el precio de venta del carro es más bajo que la deuda. ¡La diferencia puede alcanzar los 5 000 \$!** Yes peor aun si el plazo de pagos es de 7 años.

4- Extender el reembolso a 7 años se torna mucho más caro

Antes, los préstamos de carros tenían una duración de 5 años. Hoy, los vendedores atraen a los clientes gracias a una cuota baja extendiendo el reembolso a 84 meses (7 años), o más aun. Esto tiene muchos inconvenientes:



- Se paga mucho en intereses.
- Los seguros sobre el préstamo (vida, invalidez) **deben pagarse por adelantado por los 7 años**, lo que agrega un GRAN monto al préstamo.
- Se procede a la compra de una garantía prolongada ya que la del fabricante sólo dura 5 años (o sea ¡Menos tiempo que la duración del préstamo!)
- Los seguros de valor a nuevo o de remplazo de vehículo cuestan mucho más caros.
- 7 años es mucho tiempo: Muchas veces suceden imprevistos que nos impiden pagar.(ver # 3)

Si no es capaz de pagar en carro en 5 años, no lo compre.

Compre un modelo más económico, un carro usado o utilice otros medios de transporte.

5- ¿Anuncio de un índice de interés de 1%? ¡CUIDADO!

A veces, el índice de interés anunciado sólo se aplica a los préstamos de corta duración (ejemplo: 36 meses). Verifique bien durante la búsqueda Y al firmar el contrato.



Sabía que ...

Una gran cantidad de gente que tiene un buen empleo por más de 20 años, nunca compró un carro nuevo, porque evalúa que es demasiado caro o que no es vantajoso.

5 problemas vistos demasiado frecuentemente en l'ACEF Estrie ...

¡Y cómo evitarlos!

Problema # 1 :

El comprador no hace revisar el carro. El carro se rompe.

Después de 1 ó 2 meses, el carro se rompe y necesita reparaciones de varios miles de dólares o bien el motor muere, ¿Qué hacer?

Si el comerciante se niega a pagar las reparaciones, hay que ir ante el **tribunal**.

El plazo es, aproximadamente, de un año. Mientras tanto, ¿Cómo pagar?

- Si usted le compró a un **particular**, no tiene casi **ningún recurso**.

Consejo

Pida la inspección del carro a un taller independiente **ANTES** de comprar (aunque el comerciante diga haber hecho hacer una inspección).

Problema # 2 :

Contrato firmado rápidamente : adición de nuevos costos o venta bajo presión.

- Los comerciantes le dan una cita **30 minutos antes de la hora de cierre**. Hay que **hacer rápido y firmar**. No hay tiempo de leer bien.
- El vendedor agrega una garantía prolongada, seguros sobre el préstamo u otros. A veces, el precio o el índice de interés no es el mismo que el vendedor había mencionado. El comprador lo ve recién al día siguiente...

Consejos

Pida una cita **previando tiempo suficiente**.

Tómese el tiempo de **verificar el contrato de venta Y el contrato de crédito**. No acepte los agregados. Si necesita, regrese el **día siguiente**.

Recuerde :

➔ NO se puede **anular el contrato** una vez que se ha **tomado posesión del carro** (sólo hay una excepción, ver p. 21).

➔ Pueden **anularse los seguros** en un **plazo de 10 días**. Algunas garantías prolongadas pueden anularse, pero no todas.

Problema # 3
Problemas financieros.

- Algunas personas gastan todos sus ahorros en la compra de un carro, pero **no han previsto las reparaciones**, ni los otros gastos. No tienen más dinero... También hay imprevistos (ej.: pérdida de empleo, enfermedades).
- Algunos desearían vender el carro, pero el precio de venta será menor que la deuda (esto sucede sobre todo cuando se trata de carro recientes o cuando el préstamo tiene una duración de 7 años).

Sabía que ... hay que **prever** un monto más elevado para las **reparaciones** del primer año, ya que una persona que vende su carro no se ocupa tanto de él durante los últimos meses.

Problema # 4
Reparaciones prometidas no realizadas.

Las **reparaciones prometidas no** están **hechas** el día en que el vendedor llega a retirar el carro. El comerciante le propone que regrese, pero nunca se encuentra allí. No responde los llamados. Da una cita, pero él no está presente y los mecánicos no están al tanto o no tienen los repuestos...

Aunque usted desee tener el carro, **no tome posesión** si las **reparaciones prometidas no han sido realizadas.**

Consejos

Llame ANTES de ir y verifique que **TODAS** las reparaciones prometidas se hayan hecho.

Problema # 5
Problemas con un carro comprado a un comerciante que está lejos.

Los avisos publicados en Internet llevan a la gente a comprar a un **comerciante que está lejos** (Quebec, Montreal, St-Hyacinthe...)

- El comerciante promete **reparaciones**, pero cuando uno va a buscar el carro, no **están hechas**. Hay que **regresar**, pero es lejos y siempre hay un problema.

En caso de problemas, ¿Quién puede ayudarle ?

- ◇ **La ACEF Estrie** puede ayudarle a negociar con un comerciante o un particular, a redactar una advertencia formal, a prepararse para presentarse ante la Corte de reclamos menores, etc.

→ Teléfono: 819 563-8144

→ Sitio Internet: acefestrie.ca/



- ◇ **La Office de la protection du consommateur (OPC)** (Oficina para la protección del consumidor) puede ayudarle si usted le compró a un comerciante (ejemplos: Vicio oculto, garantía legal).

→ Teléfono: 819 820-3694 ó 1 888 672-2556

→ Sitio Internet: opc.gouv.qc.ca/consommateur/bien-service/vehicule/



- ◇ **La Corte de reclamos menores.** Para los problemas de 15 000 \$ y menos.

Costo: Entre 112 \$ et 226 \$ (gastos reembolsados si uno gana, pero si pierde deberá pagar los gastos de la otra parte).

→ Teléfono: 819 822-6936



Importante : Si decide ir a la Corte, tendrá que enviar previamente un aviso formal al comerciante ANTES de hacer las reparaciones (llamar a la l'ACEF o a la OPC).

- ◇ **PAVAC: Programme d'arbitrage de véhicules automobiles du Canada** (Programa de arbitraje de vehículos automóviles de Canadá). Para los problemas relacionados con un defecto de fabricación o cuando el constructor no respeta la garantía. Para los vehículos de menos de 4 años. Es gratuito, pero no se puede apelar el arbitraje e impide todos los recursos posteriores.

→ Teléfono j: 1 800 207-0685

→ Sitio Internet : <https://www.camvap.ca/>

Los 3 elementos más importantes:



Hacer realizar una inspección del carro antes de comprarlo.



Calcular bien su presupuesto y TODOS los costos (compra, crédito, mantenimiento).



Leer bien el contrato Y el contrato de crédito.

Nota: No acepte una cita para firmar justo antes de la hora de cierre.

- Los vendedores aprovechan para agregar elementos que aumentan los costos.
- Una vez el contrato firmado, **NO** puede anularse.

¿Tiene problemas o preguntas?

Contacte la ACEF Estrie al 819 563-8144

